

**Výročná správa o činnosti a hospodárení
neziskovej organizácie za rok 2022**

Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o. (KIB)

Máj 2023

1. Úvod

Konfuciov inštitút v Bratislave, n. o. (KIB, n. o.), so sídlom Vazovova ul. č. 5, 811 07 Bratislava, vznikol dňa 18. septembra 2007, na základe rozhodnutia Krajského úradu v Bratislave podľa ustanovenia § 9 ods. 2 zákona NR SR č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení zákona NR SR č. 35/2002 Z. z. v spojení s ustanovením § 4 ods. 1 zákona NR SR č. 515/2003 Z. z. o krajských úradoch a obvodných úradoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Je riadne zaregistrovaný pod č. OVVS- 1567/237/2007-NO.

Druh všeobecne prospešných služieb:

- Nezisková organizácia bude poskytovať všeobecne prospešné služby v oblasti tvorby, rozvoja, ochrany a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt, a to najmä:
- Organizovanie školení, kurzov, prezentácií, konferencií, seminárov, workshopov, so zameraním na propagáciu čínskeho jazyka, kultúry a histórie,
- Organizovanie výstav, kultúrnych, športových podujatí, propagácia čínskej ekonomiky, kultúry a športu,
- Výskum, vývoj vedecko-technické služby a informačné služby,
- Zverejňovanie informácií v hore uvedených oblastiach prostredníctvom internetu a formou drobných tlačovín.

2. *Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2022 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie.*

- A. **KURZY ČÍNSKEHO JAZYKA**
- B. **AKTIVITY KIB, n.o.**
- C. **ZASADNUTIE SPRÁVNEJ RADY KIB, n.o.**

Hlavným predmetom v aktivitách usporiadaných Konfuciovym inštitútom v Bratislave, n.o. v roku 2022 bola výučba čínskeho jazyka, ktorý vyučovali externí lektori, nakoľko nebol možný príchod nových lektorov z Číny, a to v dôsledku pretrvávajúcej pandemickej situácie. Obmedzené boli aj kultúrne a spoločenské aktivity. Aj keď sa v roku 2022 začali pripravovať dokumenty k príchodu čínskych lektorov na Slovensko, ich príchod bol až v priebehu roku 2023.

A. KURZY ČÍNSKEHO JAZYKA

V roku 2022 prebiehali kurzy čínskeho jazyka v Konfuciovom inštitúte v Bratislave, n.o. a na partnerských školách, a to najmä online formou. Touto formou bolo možné pokryť záujem študentov aj z iných miest a univerzít, nielen v Bratislave, ale aj v Nitre a Trnave.

Konfuciov inštitút v Bratislave mal v roku 2022 na Slovensku niekoľko čínskych lektorov, pôsobili okrem Bratislavy aj v ďalších slovenských mestách – Nitra a Banská Bystrica. Jednalo sa najmä o lokálnych lektorov, nakoľko príchod nových čínskych lektorov z Číny bol ovplyvnený zákazom ich príchodu v dôsledku pandemickej situácie.

V r. 2022 sa nekonali kurzy čínskeho jazyka v materských školách, keďže pretrvávala online výučba, avšak táto forma pre malé deti vo veku 3-6 rokov by nebola vhodná.

V priebehu roka 2022 sa začalo s prípravou dokladov k príchodu čínskych lektoriek pre Bratislavu, Trnavu, Nitru aj Banskú Bystricu, aby mohla byť obnovená výučba v širšom merítke a taktiež výučba čínskeho jazyka v materských škôlkach.

Základné školy:

1. ZŠ United Nation Elementary School, Nitra

Stredné školy:

2. Gymnázium Ladislava Sáru v Bratislave
3. Bilingválne čínsko-slovenské gymnázium Mikuláša Kováča v Banskej Bystrici
4. Gymnázium Ladislava Novomeského, Tomášikova ul., Bratislava

Vysoké školy:

5. Slovenská technická univerzita v Bratislave
6. Ekonomická univerzita v Bratislave
7. Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
8. Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
9. Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave
10. Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave

Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o.

Aj naďalej výučba prebiehala online formou, nakoľko takto bolo možné spájať niekoľko skupín na rôznych školách a rôznych mestách, keďže sme nemali k dispozícii dostatočný počet lektorov. V druhej polovici r. 2022, po postupnom uvoľnení pandemických opatrení sa začalo s prípravou vybavovania dokladov k príchodu lektorov z Číny. Externí lektori, pôsobiaci na Slovensku, tak pokrývali výučbu aj priebeh a dohľad nad HSK skúškami.

- 3. júna 2022 sme po dlhšej pandemickej pauze oslávili čínsky sviatok Dračie lode. Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o. zorganizoval stretnutie čínskych a slovenských priaznivcov čínskej kultúry a gastronómie na Hlavnom námestí v Bratislave. Podujatie

spestrili svojim vystúpením žiaci zo Základnej umeleckej školy v Bratislave a čínski hudobníci hrou na tradičné čínske hudobné nástroje. Účastníci akcie mali možnosť ochutnať čínske špeciality a verejnosť sa mala možnosť oboznámiť aj s čínskou kaligrafiou a kresbou na vejáre, ktoré si návštevníci, ako aj zahraniční turisti Bratislavy mohli odniesť ako suveníry.

- 18. septembra 2022 sa konalo podujatie pri príležitosti čínskeho sviatku – Jesenný festival. Kultúrne podujatie zabezpečili študenti zo Základnej umeleckej školy a čínski umelci. Toto podujatie sa uskutočnilo v centre Bratislavy.
- V decembri sme spolu so študentmi a priateľmi KIB oslávili Vianočné sviatky. Podujatia sa zúčastnili študenti, riaditelia škôl, pracovníci KIB a lektorky. Zúčastnení diskutovali o svojich skúsenostiach ohľadne ich ciest do Číny, o čínskej kultúre a čínskej kuchyni, pričom mohli ochutnať čínske špeciality.

B. AKTIVITY KIB, n.o.

Slovenská poľnohospodárska univerzita (SPU) a Univerzita Konštantína filozofa (UKF) v Nitre

Konfuciova trieda na SPU v Nitre

Konfuciova trieda (KT) je nezisková organizácia v pôsobnosti Slovenskej poľnohospodárskej univerzity v Nitre s cieľom zvýšiť porozumenie a priateľstvo medzi mladými ľuďmi z Číny a na Slovensku, čo je podporované výučbou a štúdiom čínskeho jazyka a kultúry. Činnosť KT sa riadi Zmluvou č. 74/2018/SPU a vnútorným poriadkom univerzity.

- Aj v roku 2022 prebiehali online kurzy čínskeho jazyka, aktivity spojené s poznávaním čínskej kultúry, ako aj zabezpečenie potrieb Konfuciovej triedy. Študenti sa pripravovali na HSK skúšky.
- Nevýhodou v organizovaní projektov bola na škole absencia čínskych učiteľov, preto bolo možné uskutočniť len menšie aktivity so študentmi.

Bilingválne gymnázium Mikuláša Kováča v Banskej Bystrici.

Gymnázium Mikuláša Kováča sa aj v roku 2022 v rámci činnosti Konfuciovej učebne pri Gymnázium M. Kováča v Banskej Bystrici venovala edukačným činnostiam v rámci školy, propagácii a šíreniu čínskeho jazyka a kultúry smerom k verejnosti predovšetkým prostredníctvom dostupných slovenských týždenníkov a známych periodík. V priebehu roka 2022 sa postupne začalo s uvoľnením pandemických opatrení v súvislosti so zabránením šíreniu Covid-19 a bolo možné postupne začať plánovať aktivity pre študentov, ale aj pre širokú verejnosť, hlavne v jarných a letných mesiacoch.

- Z aktivity Čína známa – neznáma sa realizovali 3 besedy spojené s projekciou, v ktorej sa prezentovali jednotliví učitelia čínskeho jazyka svojim skúsenosťami a zážitkami z pobytov v Číne, ako aj zážitky niektorých študentov, ktorí osobne navštívili ČĽR.
- V letných mesiacoch sa uskutočnilo stretnutie zástupcov školy, zástupcov mesta Banská Bystrica, študentov a ich rodičov spolu so zástupcami KIB, s cieľom priblížiť čínsky jazyk, čínsku kultúru a ukázať verejnosti potenciál vo výučbe čínskeho jazyka.
- Už v septembri 2022 na škole oživilo vyučovací proces rôznymi kultúrnymi akciami, pri príležitosti Jesenného festivalu. Pri tejto príležitosti vyrábali žiaci rôzne dekoračné lampióny, ktoré následne hodnotila porota a tie najkrajšie boli odmenené drobnými predmetmi. Následne boli lampióny rozmiestnené po škole ako dekorácie.

Slovenská zdravotnícka univerzita (SZU) v Bratislave

- Konfuciov inštitút v Bratislave spolupracuje a podporuje činnosť SZU. Spolupráca sa rozvíja najmä v oblasti Tradičnej čínskej medicíny.
- Ústav tradičnej čínskej medicíny (TČM) a akupunktúry sa zaoberá tradičnou čínskou medicínou a akupunktúrou, ako aj vzdelávaním lekárov v tejto oblasti, a to už 7. rok. Za uvedené obdobie sa štúdia v tejto oblasti zúčastnilo 25 slovenských a 18 zahraničných študentov.
- Kurzov špecializačného štúdia sa v r. 2010 – 2023 zúčastnilo 115 lekárov, pričom štúdium trvá 3 roky, povinná prax na špecializovaných pracoviskách je 60 dní a prax na vlastnom pracovisku je 2 roky. Atestanti následne vypracúvajú záverečnú prácu.
- Atestovaní: 74 lekárov rôznych kmeňových špecializácií. V r. 2021-2022 atestovalo 7 lekárov.
- V r. 2022 sa konali kurzy: Dietoterapia a pohybová liečba, Dietetika v Tradičnej čínskej medicíne a Liečivé huby z pohľadu Tradičnej čínskej medicíny.
- V dňoch 3.-4. júna 2022 sa konalo odborné podujatie Šmiralove dni akupunktúry - Medzinárodný odborný seminár. Podujatie sa uskutočnilo v Moravanoch pri Piešťanoch a bolo organizované spoločne so Slovenskou lekárskou komorou, Slovenskou lekárskou spoločnosťou a Ústavom tradičnej čínskej medicíny a akupunktúry Lekárskej fakulty slovenskej zdravotníckej univerzity. Hlavný sponzor uvedeného podujatia bol Konfuciov inštitút v Bratislave, ktorý bol prezentovaný aj v propagačných materiáloch. Semináru sa zúčastnilo 64 účastníkov, vrátane hostí z Českej republiky. Vynikajúce bolo 3-hodinové vystúpenie majstra Wang Yingshen v praktických ukázkach Qi gongu, pričom sa aktívne do cvičenia zapojili aj účastníci seminára, ktorí tak mohli pocítiť na vlastnej koži, čo toto cvičenie znamená pre organizmus.

Čínsky most – súťaž v oblasti znalostí čínskeho jazyka

- Súťaž „Čínsky most“ sa uskutočnila 31. 5. 2022, v Slovenskej republike. Prvé miesto obsadil študent z Bilingválneho gymnázia Mikuláša Kováča v Banskej Bystrici – Renát Lehocký. Úspešná bola aj Veronika Merganičová
- Bolo spracované krátke video, v ktorom sa prezentujú práce 15 študentov a učiteľov KIB a doporučili sme 5 prác, najvyššej kvality na podujatie Global Short Video Collection.

HSK a HSKK skúšky v r. 2022

- V priebehu roka sa konali skúšky niekoľkokrát a zúčastnilo sa ich spolu 122 študentov.
- Kolektívne sa prihlásili na skúšky študenti z Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (23 študentov), z Gymnázia Mikuláša Kováča v Banskej Bystrici (65 študentov) a Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave (15 študentov). Zvyšní 19 študenti robili skúšky individuálne.

C. ZASADNUTIE SPRÁVNEJ RADY KIB, n.o.

18. zasadnutie Správnej rady KIB, n.o.

- V zmysle štatútu KIB sa dňa 1. decembra 2022 uskutočnilo 18. zasadnutie Správnej rady KIB, n.o., a to formou *videokonferencie*. Miesto konania zasadnutia bola Slovenská technická univerzita v Bratislave, v priestoroch Konfuciovho inštitútu v Bratislave a Tianjinská univerzita v Číne.
- Zasadnutie otvoril prof. Oliver Moravčík, predseda Správnej rady KIB, n.o. a rektor Slovenskej technickej univerzity, ktorý privítal účastníkov zasadnutia.
- Riaditeľ KIB, n.o. Ing. Ľuboslav Štora informoval prítomných o podanej abdikácii na funkciu podpredsedu Správnej rady, ktorú podal prof. LI Jiajun.

Po tomto oznámení členovia Správnej rady vzali na vedomie jeho abdikáciu.

- Následne bol navrhnutý za nového podpredsedu Správnej rady KIB, n.o. prof. HU Wenping.
Voľba nového podpredsedu bola jednohlasne schválená.
- Ing. Ľuboslav Štora podal podrobnú informáciu o aktivitách KIB, n.o. v roku 2021. Správna rada jednohlasne schválila Hospodárenie s finančnými prostriedkami za r. 2021, ako aj Plán činnosti a rozpočet pre r. 2022.
- Riaditeľ KIB, Ing. Ľuboslav Štora, informoval prítomných o hlavných aktivitách, ktoré sa uskutočnili v r. 2021 a o pláne aktivít, ktoré boli plánované pre r. 2022.
- V r. 2022 prebiehala výučba čínskeho jazyka v Bratislave, Nitre, aj v Banskej Bystrici a začalo sa s prípravou výučby v Trnave. Vyučovalo sa hlavne na stredných a vysokých školách, žiaľ výučba pre materské školy sa nekonala ani v r. 2022 z dôvodu pandemickej situácie.
- V roku 2022 sme mali dve Konfuciove triedy:
- Konfuciova trieda pri Slovenskej poľnohospodárskej univerzite v Nitre, ktorú vedie prof. Natália Turčeková.
- Bilingválne gymnázium Mikuláša Kováča v Banskej Bystrici, pod vedením riaditeľky PaedDr. Aleny Paulovej.

Správna rada následne jednohlasne odsúhlasila informáciu o aktivitách a Výročnú správu za rok 2021.

Bol prijatý Plán aktivít na r. 2022

- Rozvíjanie obidvoch Konfuciovych tried a ich podpora zo strany KIB, n.o.
- Rozširovanie spolupráce so Slovenskou zdravotníckou univerzitou v Bratislave
- Rozvíjanie kvality výučby čínskeho jazyka, príchodom nových čínskych lektoriek.
- Sponzorovanie prvej čínsko-anglickej škôlky v Bratislave, nadviazanie spolupráce a podpory pri výučbe čínskeho jazyka.
- Usporiadanie súťaže medzi študentmi, ktorí sa učia čínsky jazyk – Čínsky most.
- Kultúrne aktivity a študentské aktivity pri príležitosti Čínskych národných sviatkov.
- Dračie lode a Jesenný festival, ako aj usporiadanie aktivít pre širokú verejnosť.

Ďalšie zasadnutie Správnej rady bolo navrhnuté na 2. polrok 2023.

3. Ročná účtovná zvierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých.

Ročnú účtovnú zvierku tvoria:

Súvaha k 31.12.2022 pre neziskové organizácie

Výkaz ziskov a strát k 31.12.2022 pre neziskové organizácie

Poznámky k účtovnej zvierke k 31.12.2022

4. Výrok audítora k ročnej účtovnej zvierke.

Spoločnosť nemá povinnosť zo zákona overovať účtovnú zvierku audítorom vzhľadom na objem prijatých finančných prostriedkov.

5. Prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch.

Počiatočný stav finančných prostriedkov k 1.1.2022:

Pokladnica:	520,91 Eur
Bankový účet:	162 248,02 Eur
Spolu:	162 768,93 Eur

1. Kurzy čínskeho jazyka /602.100/	2 651,75 Eur
2. Prijaté príspevky 661/	10 201,98 Eur
3. Ostatné-centové vyrovnania	0,10 Eur

Výnosy za rok 2022 v celkovej sume: 12 853,83 Eur

Náklady za rok 2022:

1. Osobné náklady /účet 521,524/	42 016,20 Eur
2. Lektorské služby /518.610/	11 552,00 Eur
3. Zabezpečenie akcií a reprezentácia KIB /513,518/	12 450,17 Eur
4. Prevádzkové náklady	14 580,44 Eur
5. Materiál, energie /501,502/	5 215,96 Eur
6. Príspevky a dary	17 127,00 Eur

Náklady v roku 2022 v celkovej sume 102 941,77 Eur

Konečný zostatok finančných prostriedkov k 31. 12. 2022

Pokladnica:	325,15 Eur
Bankový účet:	64 989,85 Eur
Spolu:	65 315,00 Eur

6. Prehľad rozsahu výnosov v členení podľa zdrojov.

Prehľad o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2022 je súčasťou tejto výročnej správy a nachádza sa na jej konci.

Celkové príjmy organizácie za rok 2022 boli vo výške 12 853,83 Eur

Organizácia v roku 2022 prijala dary od fyzických a od právnických osôb vo výške 10.201,98 eur. Organizácia nie je registrovaná medzi organizáciami, ktoré môžu prijímať 2 % z daní.

7. Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie.

Majetok:

Organizácia eviduje vo svojom majetku:

	počet	OC	ZC
Osobný počítač	1	2 827,36	0,00
Notebook	3	6 673,00	0,00
PC Dell	1	2 289,00	0,00
Macbook	1	2 599,00	0,00
macbook PRO	1	1 948,06	0,00
Kamera+mikrofon	1	2 604,96	1085,40
		18 941,38	1085,40

V majetku je Technické zhodnotenie prenajatej nehnuteľnosti so súhlasom prenajímateľa v:
obstarávacej hodnote 36.460 Eur
zostatkovej hodnote: 0 Eur

Záväzky:

Organizácia eviduje k 31.12.2022

krátkodobé záväzky vo výške: 11 066,76 Eur

Z toho:

- Záväzky z obchodného styku s dobou splatnosti do jedného roka (všetky sú v lehote splatnosti)	3 614,33 Eur
- Záväzky voči zamestnancom	4 158,34 Eur
- Záväzky voči zdrav.a sociál. poisťovni	1 868,95 Eur
- Daňové záväzky	995,14 Eur
- Záväzky zo sociálneho fondu	75,66 Eur
- Nevyfakturované dodávky a rezervy (323)	2 980 Eur

Organizácia si svoje povinnosti vyplývajúce zo záväzkov plní, uvedené záväzky sú v lehote splatnosti.

8. Výsledok hospodárenia za rok 2022

Výsledok hospodárenia za rok 2022 – strata vo výške 90 087,94 Eur, bude schválený na zasadnutí Správnej rady v roku 2023 a preúčtovaný na účet ako nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov.

9. Výskum a vývoj

Organizácia nevynaložila žiadne náklady na činnosti v oblasti výskumu a vývoja.

10. Ďalšie údaje určené Správnou radou.

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

11. Vyjadrenie revízora.

Činnosť revízora vykonáva dozorná rada, táto preskúmala hospodárenie neziskovej organizácie za rok 2022 a nemá pripomienky.

PREHEAD

o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2022 v EUR

Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o.

P. č.	Zdroj	Dar	Príspevok	Príjem	Pozn.
1.	Príjmy z kurzov čínskeho jazyka			2 651,75	
2.	Príspevok od organizácie		10 201,98		
	SPOLU:	0	10 201,98	2 651,75	

V Bratislave, dňa 19.5. 2023

Pečiatka:

Podpis: